Eleva™

Gebrauchsanweisung

PHONAK
hearing systems

CE
0459

Inhalt

Willkommen 5

Gerätebeschreibung 6

Kurzanweisung 8
- Einsetzen der Batterie 8
- Ein- und Ausschalten 8
- Lautstärke einstellen 9
- Wahl der Hörprogramme 9

Vorbereitung 10
- Ersetzen der Batterie 10
- Kindersicheres Batteriefach 13
- Kennung des linken/rechten Hörsystems 15
- Eleva mit Ohrpass-Stück ins Ohr einsetzen 16
- Eleva mit Fit'nGo Slim Tube oder Fit'nGo Standard Tube ins Ohr einsetzen 20

Bedienung 22
- Ein- und Ausschalten 22
- Lautstärke einstellen 24
- Wahl der Hörprogramme 26
- Telefonspule (optional) 27
- EasyPhone (optional) 28
- Fernsteuerungen (optional) 31

Funkkommunikation mit Eleva (optional) 34
Anbringen/Entfernen von MicroLink FM-Empfänger ML9S/Audioschuh AS9 35
Manuelle Aktivierung eines FM-Programms 38
FM-Multifrequenz-Produkte 39

Pflege und Unterhalt 41
Wind- und Wetterschutz 41
Offene Anpassung: Fit'nGo Slim Tube 44
Wichtige Hinweise 48

Warnungen 49

Service und Garantie 50

Phonak Vertriebsnetz weltweit 51

Willkommen

Ihr neues Eleva Hörsystem verfügt über die modernste digitale Hörtechnologie, damit Sie dank seiner Automatik in den meisten Hörsituationen in den Genuss von maximaler Klangqualität und Hörkomfort kommen. Hightech macht es möglich, dass hochkomplexe Hörsysteme einfach zu bedienen und praktisch sind.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um von allen Möglichkeiten Ihres neuen Eleva Hörsystems zu profitieren. Bei allfälligen Fragen wird Ihnen Ihr Hörgeräte-Akustiker gerne Auskunft geben.

Eleva ist ein Qualitätsprodukt der Schweizer Firma Phonak, einem weltweit führenden Unternehmen in Hörsystem-Technologie, Innovation und Zuverlässigkeit. Richtig eingesetzt und gepflegt, wird Ihr Eleva Hörsystem Ihr Gehör viele Jahre lang unterstützen.

Für detailliertere Informationen über Eleva besuchen Sie bitte die Phonak Website www.phonak.com.

Phonak – Ihr Partner für gutes Hören!

Gerätebeschreibung

Eleva mit Ohrpass-Stück

① Mikrofone mit Wind- und Wetterschutz
② Programmwahlschalter (TacTronic)
③ Lautstärkesteller
④ Batteriefach mit Ein- / Ausschalter
⑤ Hörwinkel / Schallaustritt
⑥ Individuelles Ohrpass-Stück

Eleva mit Fit'nGo Slim Tube

① – ④ Siehe Seite 6
⑤ Slim Tube (Schallaustritt)
⑥ Ohrpass-Stück
⑦ Halterung

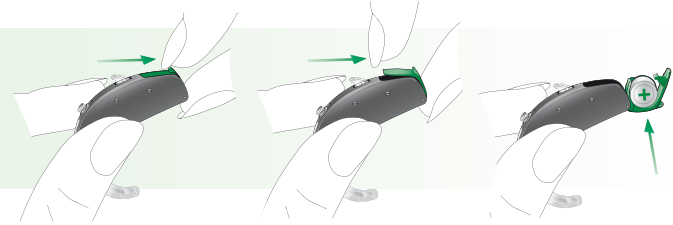
Eleva mit Fit'nGo Standard Tube

① – ⑤ Siehe Seite 6
⑥ Fit'nGo Standard Tube
⑦ Fit'nGo Cerumenschutz
⑧ Halterung

Kurzanweisung

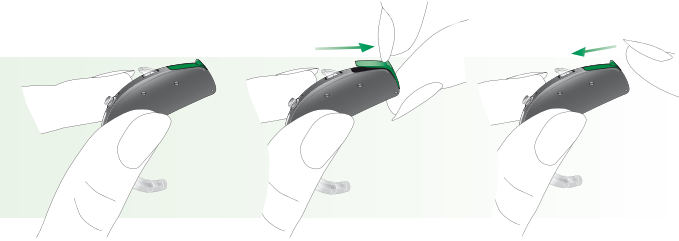
Einsetzen der Batterie

Für Details siehe Seite 10



Ein- und Ausschalten

Für Details siehe Seite 22

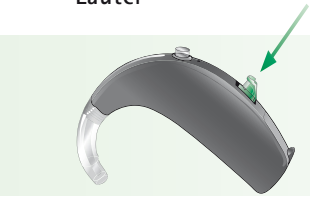


EIN AUS EIN

Lautstärke einstellen

Für Details siehe Seite 24

Lauter



Leiser

Wahl der Hörprogramme

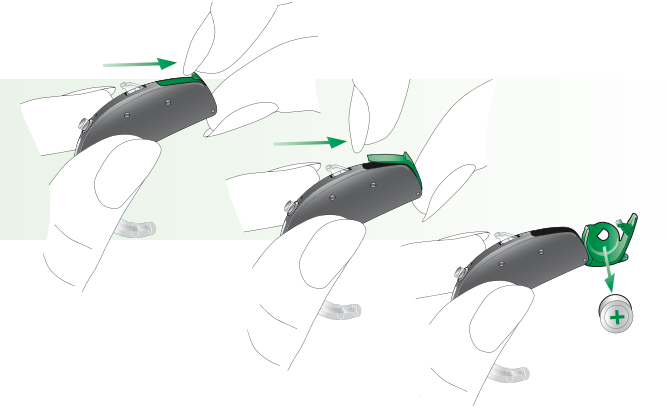
Für Details siehe Seite 26

Vorbereitung

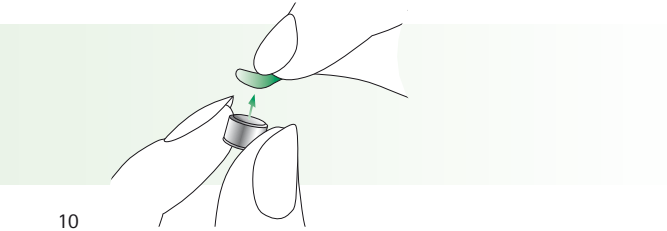
Ersetzen der Batterie

Verwenden Sie für alle Eleva Hinter-dem-Ohr-Geräte (HdO) Batterien vom Typ 13.

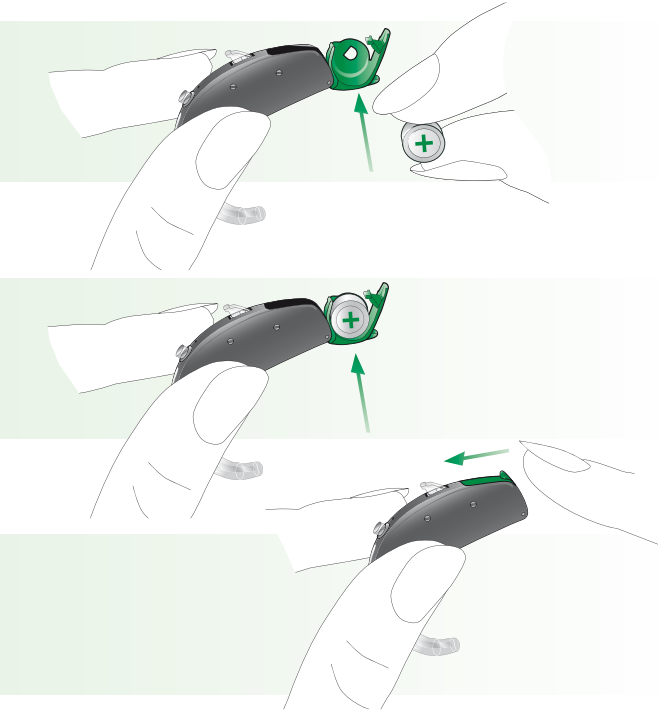
Öffnen Sie den Batteriedeckel am Nagelgriff vollständig und entfernen Sie die leere Batterie.



Entfernen Sie die Schutzfolie von der neuen Batterie.



Setzen Sie die Batterie so ein, dass das **«+»**-Zeichen (flache Seite) mit dem **«+»** auf dem Batteriefach übereinstimmt und schließen Sie das Batteriefach.



Ersetzen der Batterie

⚠ **Behandeln Sie den Batteriedeckel vorsichtig, ohne Gewalt.**

⚠ **Wenn Sie beim Schließen des Deckels einen Widerstand spüren, prüfen Sie, ob die Batterie korrekt eingelegt ist. Der Deckel lässt sich nicht richtig schließen, wenn die Batterie verkehrt eingelegt ist.**

⚠ **Wenn Sie Ihre Hörsysteme nicht benützen, lassen Sie die Batteriefächer offen, damit evtl. eingedrungene Feuchtigkeit verdunsten kann.**

⚠ **Wir empfehlen Ihnen, nur die von Ihrem Hörgeräte-Akustiker empfohlenen bzw. verkauften Batterien zu verwenden.**

Warnung bei Batterie-Ende:
Kurz bevor die Batterie leer ist, macht Sie ein Signalton darauf aufmerksam. Sie haben nun mindestens 30 Minuten Zeit, um die Batterie zu ersetzen. Bei qualitativ hochwertigen Batterien kann diese Reserve noch größer sein und der Signalton ertönt etwa jede halbe Stunde.

Kindersicheres Batteriefach

Um Kinder vor den Gefahren beim Spielen mit Batterien zu schützen, kann von Ihrem Hörgeräte-Akustiker eine Kindersicherung in die Hörsysteme eingesetzt werden. Dieser dient auch zur Erkennung des linken und des rechten Hörsystems (siehe Seite 15).

Um das Batteriefach nach dem Schließen zu sichern, drehen Sie die Schraube mit einem Phonak Schraubendreher in die Mittelstellung (Schraubenkerbe vertikal).

Um das Batteriefach zu entsichern, drehen Sie die Schraube bis zum Anschlag.

Stellen Sie bitte sicher, dass sich die Schraube nicht in der gesicherten Stellung befindet, wenn Sie das Batteriefach schließen.

Gesichert **Entsichert**

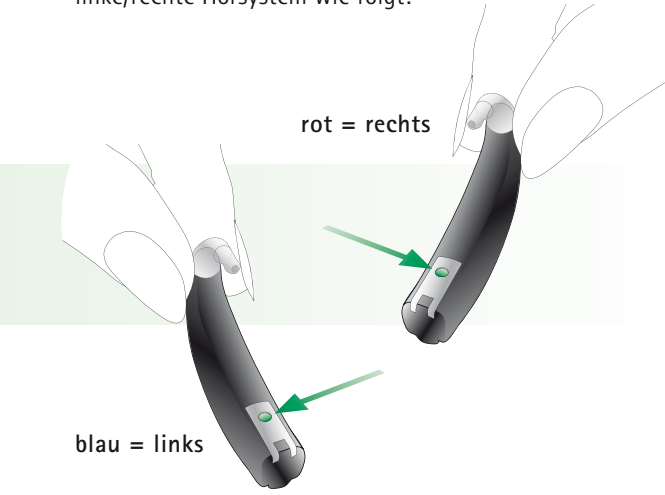
⚠ **Bei einem gesicherten Batteriefach ist der EIN/AUS-Schalter nicht verfügbar. Um das Hörsystem auszuschalten, muss das Batteriefach zuerst entsichert werden.**

Kennung des linken/rechten Hörsystems

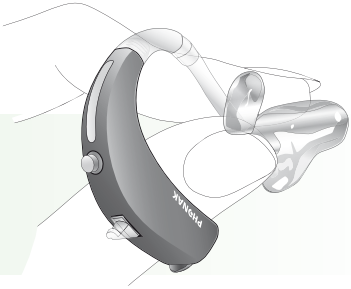
Es ist wichtig, für jedes Ohr das richtige Hörsystem zu benutzen.

Ihr Hörgeräte-Akustiker kann die Hörsysteme für Sie markieren.

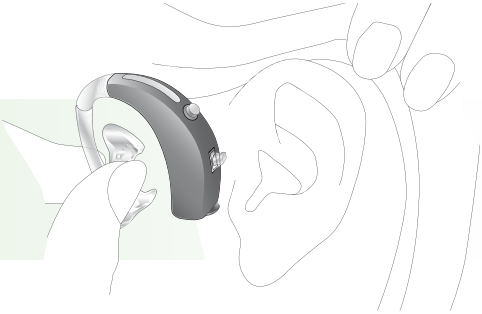
Die Farbmarkierung auf dem Gehäuse bezeichnet das linke/rechte Hörsystem wie folgt:



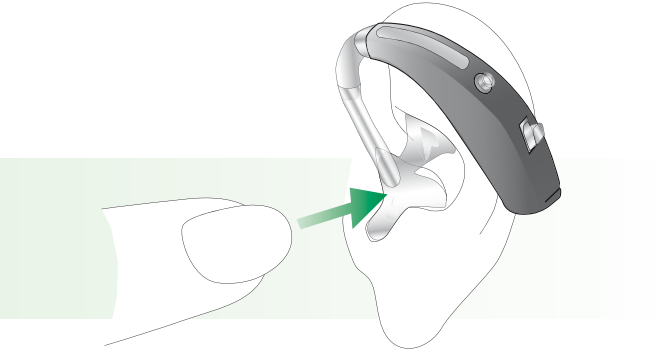
Eleva mit Ohrpass-Stück ins Ohr einsetzen



Fassen Sie das Ohrpass-Stück zwischen Daumen und Zeigefinger. Benutzen Sie dazu die linke Hand fürs linke Ohr, respektive die rechte Hand fürs rechte Ohr.



Führen Sie Ihre Hand so zum Ohr, dass das Ohrpass-Stück auf Ihr Ohr zeigt. Drehen Sie die Hand leicht nach vorn.



Führen Sie das Ohrpass-Stück in Ihren Ohrkanal. Sollte das Einsetzen Probleme bereiten, ziehen Sie mit der anderen Hand ein wenig am Ohr – nach hinten und nach oben. Drehen Sie jetzt das Ohrpass-Stück leicht rückwärts, bis es korrekt sitzt.

Legen Sie das Hörsystem hinter Ihr Ohr. Der Schlauch darf sich dabei nicht verdrehen.

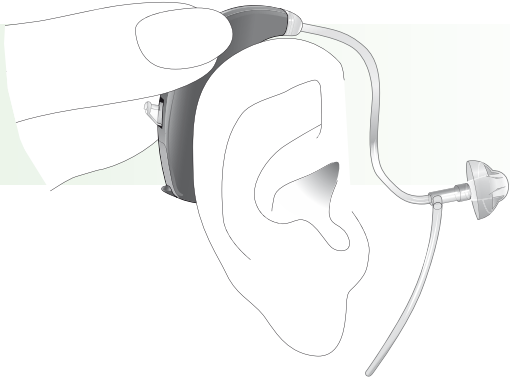
Kontrollieren Sie den Sitz des Ohrpass-Stücks, indem Sie der Kontur der Ohrmuschel mit dem Finger nachfahren.

Zum Abnehmen des Hörsystems reduzieren Sie zuerst die Lautstärke oder schalten das Gerät aus. Ziehen Sie vorsichtig – nicht am Schlauch – das Ohrpass-Stück aus Ihrem Ohr.

Eleva mit Fit'nGo Slim Tube oder Fit'nGo Standard Tube ins Ohr einsetzen

Platzieren Sie das Hörsystem über Ihrem Ohr ①.

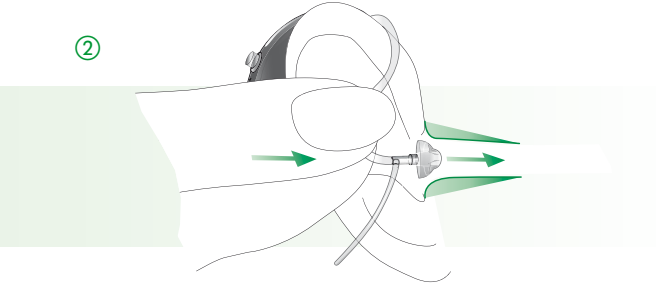
①



Halten Sie den Fit'nGo Slim oder Standard Tube an der Verbindungsstelle zum Ohrpass-Stück oder zum Fit'nGo Cerumenschutz ② und setzen Sie das Ohrpass-Stück vorsichtig ins Ohr ein.

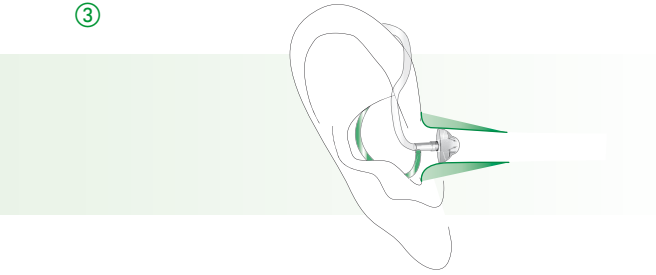
Das Ohrpass-Stück oder der Fit'nGo Cerumenschutz sollte so tief in den Gehörgang eingeführt werden, dass der Fit'nGo Slim oder Standard Tube flach am Kopf aufliegt ② .

②



Platzieren Sie das Halterungsende des Fit'nGo Slim oder Standard Tubes in Ihrer Ohrmuschel ③.

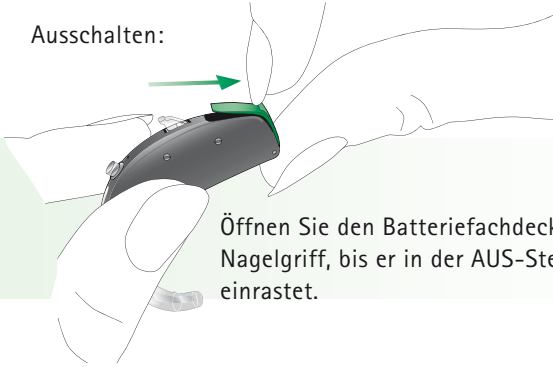
③



Bedienung

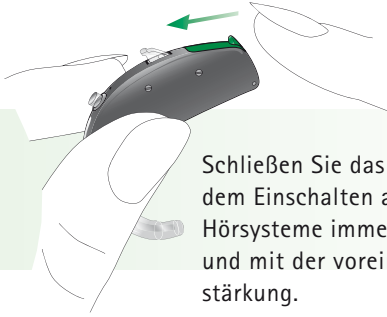
Ein- und Ausschalten

Ausschalten:



Öffnen Sie den Batteriefachdeckel am Nagelgriff, bis er in der AUS-Stellung einrastet.

Einschalten:



Schließen Sie das Batteriefach. Nach dem Einschalten arbeiten Ihre Eleva Hörsysteme immer im Startprogramm und mit der voreingestellten Verstärkung.

Ihr Hörgeräte-Akustiker kann Eleva so konfigurieren, das es verzögert einschaltet (um 9 oder 15 Sekunden), um allfällige Störungen während des Einsetzens ins Ohr zu vermeiden. Die Aktivierung wird durch einen Signalton bestätigt (falls dieser durch den Hörgeräte-Akustiker aktiviert wurde).

Lautstärke einstellen

Die Lautstärke Ihres Eleva Hörsystems kann lauter oder leiser als der voreingestellte Pegel eingestellt werden.

Lauter

Leiser

Hinweise:

- Ein Signalton bestätigt jede Betätigung des Lautstärkestellers, ein tieferer Ton weist darauf hin, dass der Lautstärkesteller die Grundeinstellung erreicht hat. Ein doppelter Signalton macht darauf aufmerksam, dass die Grenze des Lautstärkebereichs erreicht wurde.
- Falls der Lautstärkesteller nicht benötigt wird, kann ihn der Hörgeräte-Akustiker entfernen.
- Mit Phonak Fernsteuerungen (siehe Seite 31) kann man die Lautstärke aller Eleva HdOs einstellen (auch bei Geräten ohne Lautstärkesteller).

Wahl der Hörprogramme

Automatische Programmwahl

Die Programmwahl ist bei Eleva vollautomatisch (Modus A). Dieses Hightech-Hörsystem erkennt verschiedene Hörsituationen und aktiviert automatisch das passende Hörprogramm.

Erweiterte Programmwahl

Falls Sie dies wünschen, kann Ihnen Ihr Hörgeräte-Akustiker zusätzlich individuelle Programme, die für spezifische Hörsituationen oder für FM (Funkkommunikation) zuständig sind, programmieren. Zusätzliche Programme können mit einer **Fernsteuerung** (siehe Seite 31ff.) bzw. mit dem **Programmwahlschalter** aktiviert werden.

Wichtig

Bitten Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker, Ihnen eine detaillierte Beschreibung Ihrer eigenen Hörprogramme mit einer Anleitung, wie diese mit einer Fernsteuerung bzw. dem Programmwahlschalter aktiviert werden, auszudrucken.

Programmwahlschalter (TacTronic):
Der Programmwahlschalter ermöglicht das Umschalten zwischen der Automatik und der Stummschaltung.
Eine kurze Melodie bestätigt die Aktivierung der Automatik.

Telefonspule (optional)

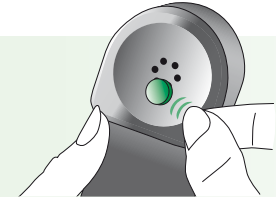
Ihr Hörgeräte-Akustiker kann ein Telefonspulen-Programm bei Ihren Eleva Hörsystemen aktivieren. Die Programme mit Telefonspule werden für das Telefonieren mit geeigneten Telefonen und für Räume mit Induktionsschleifen (in gewissen Schulen, Theatern, Kirchen usw. installiert) verwendet.

EasyPhone (optional)

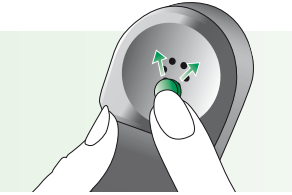
Die EasyPhone Funktion ermöglicht es Ihrem Eleva, automatisch das Telefonprogramm zu wählen, wenn der Telefonhörer ans Ohr gehalten wird. Ein akustisches Signal bestätigt die Aktivierung des Programms. Sobald der Telefonhörer wieder vom Ohr entfernt wird, kehrt das Hörsystem automatisch zum vorherigen Programm zurück.

Bei einigen Telefonhörern ist das Magnetfeld stark genug, um EasyPhone zu aktivieren. Andere Telefonhörer benötigen zum Aktivieren dieser Funktion einen zusätzlichen Magneten, der am Hörer angebracht wird.

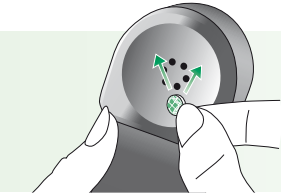
Anbringen des EasyPhone Magneten



Reinigen Sie den Telefonhörer gründlich. Halten Sie den Telefonhörer praktisch senkrecht (wie beim Telefonieren). Halten Sie den Magneten an den Lautsprecher Ihres Telefonhörers und lassen Sie ihn los. Er wird sich automatisch ausrichten und wird an den richtigen Ort gezogen.



Wenn Sie mit dem **rechten Ohr** telefonieren, platzieren Sie den Magneten **oben rechts**. Wenn Sie mit dem **linken Ohr** telefonieren, platzieren Sie den Magneten **oben links.**



Kleben Sie den Magneten mit dem doppelseitigen Klebeband an die oben beschriebene Stelle. Achten Sie dabei darauf, dass die Schall-öffnungen des Telefonhörers nicht verschlossen werden. Kontrollieren Sie den Halt des Magneten am Telefonhörer.

Verwendung von EasyPhone

Verwenden Sie das Telefon, wie Sie es sich gewohnt sind. Ein Signalton macht auf die Aktivierung des EasyPhone Programms aufmerksam. Am Anfang müssen Sie den Telefonhörer vielleicht ein wenig bewegen, bis Sie die optimale Position für ein zuverlässiges Schalten und angenehmes Hören ermittelt haben.
Falls nötig, befestigen Sie den Magneten an einer anderen Stelle, um den Komfort beim Telefonieren zu erhöhen.

⚠ **Bewahren Sie Magnete außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Wenn ein Magnet verschluckt wird, suchen Sie bitte einen Arzt auf.**

⚠ **Der für die Verstärkung des magnetischen Feldes Ihres Telefonhörers eingesetzte Magnet kann unter Umständen gewisse medizinische Geräte oder elektronische Systeme beeinflussen.**
Stellen Sie sicher, dass der Magnet (bzw. der mit dem Magnet ausgestattete Telefonhörer) mindestens 30 cm von Kreditkarten, Floppy Disks und anderen magnetisch empfindlichen Geräten entfernt ist. Hörsystemträger mit implantiertem Herzschrittmacher werden gebeten, die Sicherheitshinweise des Herzschrittmacher-Herstellers zu beachten.

⚠ **Falls das Signal beim Telefonieren oder beim Wählen stark verzerrt ist, wird der Telefonhörer eventuell durch den Magneten unerwünscht beeinflusst. Um allfällige Schäden zu verhindern und um die Klangqualität zu verbessern, bringen Sie den Magneten an einer anderen Stelle des Telefonhörers an.**

Fernsteuerungen (optional)

Fernsteuerungen von Phonak ermöglichen eine diskrete und praktische Bedienung aller Eleva Funktionen:

- Lautstärke erhöhen oder reduzieren
- Programmwahl
- Automatik-Moduswahl

Wenn Sie zwei Hörsysteme tragen, regelt die Fernsteuerung beide Geräte gleichzeitig. Dies garantiert eine ausgewogene Lautstärke beider Hörsysteme.

Phonak bietet Ihnen eine große Auswahl an Fernsteuerungen an. Fragen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker und er wird Ihnen diese gerne zeigen, damit Sie die Ihrem Lebensstil und Ihrem Geschmack entsprechende Fernbedienung finden.

WatchPilot2: exklusiv und modern, erhältlich als Frauen- und Herrenmodell mit einem sportlichen Gummiarmband oder einem eleganten Metallarmband.

SoundPilot2: die komfortable Art, um alle Funktionen Ihres Eleva zu erreichen.

KeyPilot2: klein, einfach, praktisch (kein Zugriff auf FM-Programme).

SmartLink SX (siehe Seite 40) ist ein vielseitiges Kommunikationssystem mit einer Hörsystem-Fernsteuerung, Funkkommunikation und Bluetooth-Schnittstelle.

Detaillierte Informationen zur Verwendung der Fernsteuerung finden Sie in der entsprechenden Gebrauchsanweisung. Ihr Hörgeräte-Akustiker kann Ihnen auch eine individuelle Beschreibung Ihrer eigenen Hörprogramme ausdrucken.

⚠ **Verwenden Sie Ihre Fernsteuerung nicht an Orten, wo elektronische Hilfsmittel verboten sind, beispielsweise in Flugzeugen.**

Funkkommunikation mit Eleva (optional)

Ihr Eleva Hörsystem ist mit Direct Audio Input (DAI) ausgestattet. Mit ihm können Sie alle Vorteile von Phonak Hightech-Funksystemen nutzen.

FM-Systeme ermöglichen klares Verstehen in Situationen, wo das Hören durch Distanz, Umgebungsgeräusche oder Nachhall stark beeinträchtigt wird. Ein drahtloses Funksystem besteht aus einem Sender (z.B. SmartLink) und einem Empfänger. Der Sender wird in der Nähe der Schallquelle aufgestellt oder direkt an den Fernseher, das Radio oder das Telefon angeschlossen bzw. via Bluetooth mit Ihrem Handy verbunden. Er überträgt das Signal drahtlos zu Ihren MicroLink Empfängern, die an den Eleva Hörsystemen angeschlossen sind.

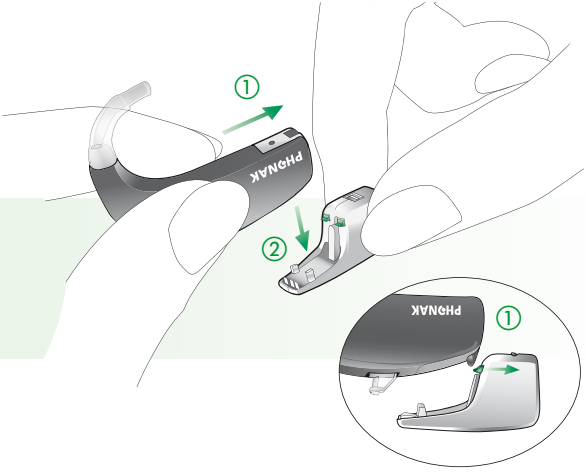
Ihr am Eleva aufgesteckter Multifrequenz MicroLink ML9S oder MLxS ist der weltweit kleinste FM-Empfänger. Er wird durch den Programmwahlschalter oder die Fernsteuerung aktiviert.

Zusätzliche Informationen zur Verwendung Ihres FM-Systems finden Sie in der entsprechenden Gebrauchsanweisung des FM-Senders.

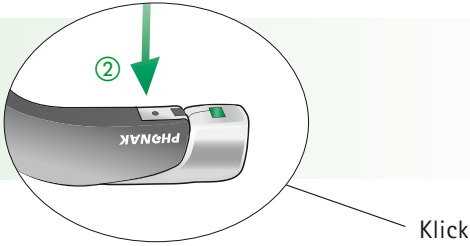
Anbringen/Entfernen von MicroLink FM-Empfänger ML9S/Audioschuh AS9

Ihr Hörgeräte-Akustiker hat Ihr Eleva Hörsystem bereits für den Einsatz mit einem FM-Empfänger vorbereitet.

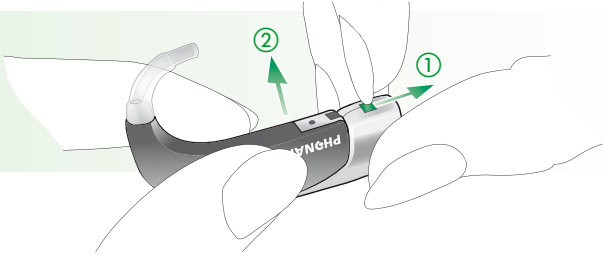
Um den MicroLink Empfänger ML9S oder den Audioschuh AS9 aufzustecken, halten Sie ihn fest in Ihrer Hand und drücken Sie mit der Unterseite des Hörsystems auf die kleinen schwarzen Verriegelungsstifte ①.

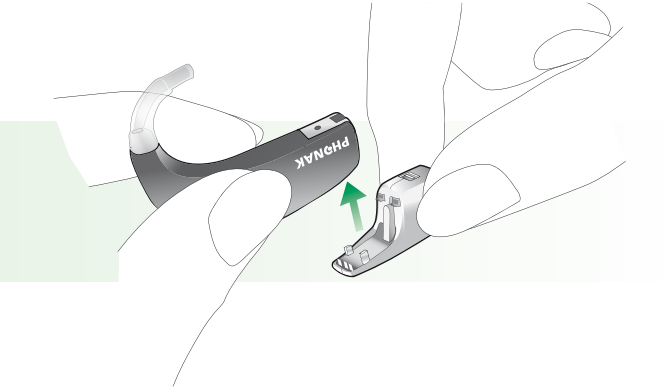


Drücken Sie anschließend das Hörsystem nach unten, bis es einrastet ②.



Um den MicroLink ML9S oder den Audioschuh zu entfernen, stellen Sie das Hörsystem auf eine feste Unterlage, halten Sie den MicroLink/Audioschuh fest und drücken Sie die Verriegelung nach unten. Ziehen Sie das Hörsystem mit der anderen Hand nach oben.





Wenn sie nicht benötigt werden, schalten die MicroLink Empfänger automatisch in einen Stromsparmodus.

Hinweis:
Mit dem Audioschuh kann ein Universal MicroLink MLxS oder eine andere Audioquelle an Ihr Eleva Hörsystem angeschlossen werden.

Manuelle Aktivierung eines FM-Programms

- Fernsteuerung (SmartLink SX, WatchPilot2 oder SoundPilot2): Mit der FM-Taste können Sie «FM+M» (FM und das Eleva Mikrofon sind beide aktiv) und «FM» (nur FM-Signal) anwählen. Die Wahl wird mit einem Signalton bestätigt.

- Programmwahlschalter (falls durch Hörgeräte-Akustiker aktiviert): Schalten Sie das Programm um, bis Sie das gewünschte FM-Programm erreichen (entsprechender Signalton ertönt).

FM-Multifrequenz-Produkte

Phonak empfiehlt die folgenden FM-Systeme für Ihr Eleva Hörsystem.

FM-Empfänger
MicroLink ML9S: Perfekt ins Eleva Design integriert.

Universaler MicroLink: MLxS mit Audioschuh AS9.

⚠ **Wenn Sie einen MLxS oder MLx FM-Empfänger verwenden, stellen Sie den MLxS Schalter auf die Stellung «•».**

FM-Sender:

SmartLink SX: Ein umfassendes Kommunikationssystem mit:

- Fernsteuerung für Hörsysteme
- Fortschrittliche FM-Funktionen
- Bluetooth-Verbindung für Handy

Campus S: Speziell für Schulen und Universitäten entwickelt.

Pflege und Unterhalt

Wind- und Wetterschutz

Wichtig: Der austauschbare Wind- und Wetterschutz ist ein exklusives Phonak Filtersystem, das die Eleva High-tech-Mikrofone vor Staub und Feuchtigkeit schützt. Dank diesem Filtersystem wird die Lebensdauer der Mikrofone deutlich verlängert, was die Unterhaltskosten Ihrer Hörsysteme reduziert. Die Lebensdauer des Wind- und Wetterschutzes hängt von äußeren Einflüssen ab (Feuchtigkeit, Staub, Transpiration usw.). Das Filtersystem bitte nicht reinigen, sondern in regelmäßigen Abständen vom Hörgeräte-Akustiker ersetzen lassen. Verwenden Sie Ihre Hörsysteme niemals ohne Wind- und Wetterschutz.

Die folgenden Pflegehinweise tragen dazu bei, die Wirksamkeit des Wind- und Wetterschutzes sicherzustellen und seine Lebensdauer zu verlängern:

⚠ **Das Filtersystem niemals abwischen oder reinigen – es könnte dadurch seine speziellen akustischen Eigenschaften verlieren.**

⚠ **Der Wind- und Wetterschutz des linken und des rechten Hörsystems sind identisch. Ersetzen Sie stets beide gleichzeitig.**

⚠ **Vor der Verwendung von Haarspray oder dem Auftragen von Kosmetik sollten die Hörsysteme immer aus dem Ohr genommen werden, da diese Produkte das Filtersystem beschädigen können.**

⚠ **Vermeiden Sie es, das Filtersystem zu berühren, z.B. beim Einsetzen der Geräte oder beim Betätigen des Programmwahlschalters.**

Wichtig: Konsultieren Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker, sobald der Wind- und Wetterschutz ausgetauscht werden soll – spätestens, wenn folgende Merkmale auftreten:

- Die Hörsysteme klingen leiser als üblich
- Die Tonqualität ist vermindert (dumpfer Klang)
- Die Verständigung wird bei Störgeräuschen schwieriger
- Es wird schwieriger, die Richtung von Geräuschen zu bestimmen.

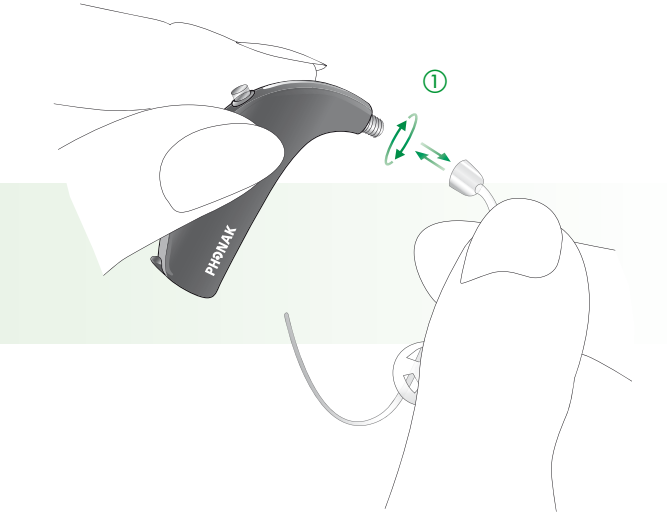
Mit zunehmender Erfahrung werden Sie rechtzeitig feststellen, wann das Filtersystem ersetzt werden muss. Es ist ratsam, den Wind- und Wetterschutz in regelmäßigen Abständen auszutauschen, bevor die Leistung des Hörsystems beeinträchtigt wird.

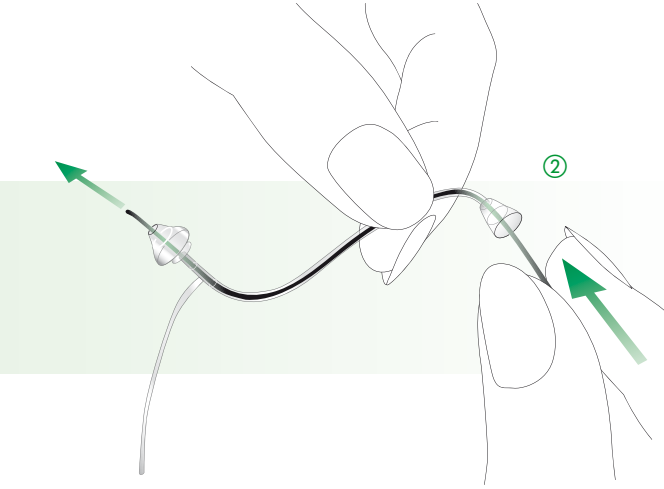
Offene Anpassung: Fit'nGo Slim Tube

Die folgenden Pflegehinweise tragen dazu bei, die Lebensdauer Ihres Hörsystems zu verlängern und den Tragekomfort mit dem Slim Tube zu erhöhen.

Der Slim Tube leitet den verstärkten Schall vom Hörsystem in Ihr Ohr. Es ist wichtig, dass der Slim Tube und das Ohrpass-Stück genau in Ihr Ohr passen. Falls der Slim Tube oder das Ohrpass-Stück in Ihrem Ohr Schmerzen verursachen und Sie daran hindern, Ihr Hörsystem zu tragen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Hörgeräte-Akustiker in Verbindung. Versuchen Sie nie, die Form des Slim Tubes selbst zu verändern. Reinigen Sie den Slim Tube und das Ohrpass-Stück regelmäßig.

Entfernen Sie den Slim Tube vor der Reinigung vom Hörsystem, indem Sie ihn abschrauben ①. Reinigen Sie den Slim Tube und die Ohrpass-Stück-Oberfläche mit einem feuchten, fusselfreien Tuch.
Verwenden Sie das Stäbchen, um Rückstände aus dem Inneren des Slim Tubes und des Ohrpass-Stücks zu entfernen.





Führen Sie das Reinigungsstäbchen in die Slim Tube Seite ein, die mit dem Hörsystem verbunden ist, und stoßen Sie es vollständig durch den Slim Tube und das Ohrpass-Stück ②. Das Reinigungsstäbchen muss nach der Reinigung unbedingt entfernt werden. Der Slim Tube und das Ohrpass-Stück sollten nie in Wasser eingetaucht oder mit Wasser gespült werden, da sich Wasser im Slim Tube festsetzen und die Schallübertragung beeinträchtigen bzw. verhindern kann. Das Wasser könnte auch elektronische Komponenten des Hörsystems beschädigen.

Der Slim Tube und das Ohrpass-Stück sollten alle drei Monate oder, wenn der Slim Tube hart oder brüchig wird, häufiger ausgetauscht werden. Das Ohrpass-Stück sollte nur durch Ihren Hörgeräte-Akustiker ausgetauscht werden. So wird sichergestellt, dass das Ohrpass-Stück, bevor es ins Ohr eingesetzt wird, sicher auf dem Slim Tube sitzt und keine Verletzungen verursachen kann.

Wichtige Hinweise

1) Verwenden Sie stets neue Batterien als Ersatz. Leere Batterien können Sie Ihrem Hörgeräte-Akustiker zurückbringen.
2) Wir empfehlen, die Batterien über Nacht aus Ihren Hörsystemen heraus zu nehmen. Lassen Sie das Batteriefach offen, damit eventuell eingedrungene Feuchtigkeit entweichen kann.
3) Wenn Sie Ihre Hörsysteme längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie sie im schützenden Etui auf. Entfernen Sie die Batterien, lassen Sie das Batteriefach offen und achten Sie darauf, dass Ihre Hörsysteme vollständig trocken sind, bevor Sie das Etui schließen.
4) Schützen Sie Ihre Hörsysteme vor Feuchtigkeit, starker mechanischer Belastung oder Hitze. Entfernen Sie Ihre Hörsysteme immer vor dem Duschen, Baden oder Schwimmen. Lassen Sie Ihre Hörsysteme nicht hinter Fensterscheiben oder im Auto liegen. Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
5) Die tägliche Reinigung der Hörsysteme und ein Trockensystem werden empfohlen. CleanLine von Phonak ist ein dafür geeignetes, vollständiges Reinigungsset. Ihr Hörgeräte-Akustiker berät Sie gerne über geeignete Produkte. Benutzen Sie nie Reinigungsmittel wie Haushaltsreiniger, Seife usw. für die Reinigung Ihrer Hörsysteme.

6) Haarlack, Gesichtspflegemittel und Make-up können Ihre Hörsysteme beschädigen. Nehmen Sie Ihre Hörsysteme heraus, bevor Sie Kosmetika anwenden.
7) Wenn es in Ihrem Ohr schmerzt oder es entzündet ist, suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.
8) Sollten Ihre Hörsysteme trotz korrekt eingesetzten neuen Batterien nicht arbeiten, fragen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker um Rat. Wenn Sie eine Fernsteuerung verwenden, bringen Sie diese zusammen mit den Hörsystemen mit.

Das Symbol mit dem durchgestrichenen Abfalleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Hörsystem nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Hörsysteme an den für die Entsorgung von Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Hörsysteme Ihrem Hörgeräte-Akustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

Warnungen

⚠ **Hörsystem-Batterien sind giftig, wenn sie verschluckt werden!** Bewahren Sie sie außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Wenn Batterien verschluckt werden, suchen Sie sofort einen Arzt auf!

⚠ **Benutzen Sie nur Hörsysteme, die vom Hörgeräte-Akustiker speziell für Sie programmiert wurden.** Andere Geräte können wirkungslos sein oder in bestimmten Fällen Ihr Gehör schädigen.

⚠ **Röntgenstrahlen (z.B. CT- oder MRT-Aufnahmen) können das einwandfreie Funktionieren Ihrer Hörgeräte beeinträchtigen.** Die Hörsysteme sollten vor einer Röntgenaufnahme herausgenommen und außerhalb des Behandlungsraumes gelassen werden.

⚠ **Hörprogramme im Richtmikrofonmodus (dAZ) reduzieren vor allem Hintergrundgeräusche.** Warnsignale von hinten sowie Schallsignale von hinten herannahender Fahrzeuge werden somit teilweise oder ganz unterdrückt.

Service und Garantie

Phonak bietet Ihnen eine umfassende, weltweite Garantieleistung an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Bitte fragen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker nach der im Erwerbsland gültigen Garantie-Dauer. Die Garantie erstreckt sich auf die Reparatur im Fall von Verarbeitungs- und Materialfehlern. Keine Garantieansprüche bestehen bei Vorliegen eines normalen Verschleißes, unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischer Einflüsse, eingedrungener Feuchtigkeit oder Überbeanspruchung. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Phonak Garantie. Die Garantieansprüche gelten für Phonak Produkte mit nachfolgend aufgeführten Daten:

Seriennummer
Rechtes Hörsystem:

Seriennummer
Linkes Hörsystem:

Seriennummer
Rechter FM-Empfänger:

Seriennummer
Linker FM-Empfänger:

Verkaufsdatum:

Phonak Vertriebsnetz weltweit

Gruppen-gesellschaften:	(detaillierte Informationen unter **www.phonak.com**)
Australien	Phonak Australasia Pty. Ltd. Baulkham Hills N. S. W. 2153
Belgien	Lapperre N.V., 1702 Groot-Bijgaarden
Brasilien	CAS Produtos Médicos, São Paulo – SP 04363-100
China	Phonak (Shanghai) Co. Ltd., Shanghai City 200233
Dänemark	Phonak Danmark A/S, Nitivej 10 2000 Frederiksberg
Deutschland	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen EC Representative
Frankreich	Phonak France SA, 69500 Bron
Großbritannien	Phonak UK Limited, Warrington Cheshire WA1 1PP
Italien	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japan	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordanien	Phonak Middle East, 11181 Amman
Kanada	Phonak Canada Limited, Mississauga Ontario L5S 1V9
Neuseeland	Phonak New Zealand Ltd., Takapuna Auckland 9
Niederlande	Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein
Norwegen	Phonak AS, 0105 Oslo
Österreich	Hansaton Akustische Geräte GmbH 5020 Salzburg
Polen	Phonak Polska Sp. z o.o., 00-567 Warszawa
Schweden	Phonak AB, 117 43 Stockholm
Schweiz	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Spanien	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
USA	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927

Unabhängige Generalvertreter:	Für eine vollständige Liste aller Phonak Vertriebsgesellschaften besuchen Sie uns im Internet unter **www.phonak.com** oder fragen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker.
Herstellung:	Phonak AG, Laubisrütistraße 28 CH-8712 Stäfa, Switzerland

Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Phonak AG, dass Eleva Produkte inkl. Zubehör die Anforderungen der MedizinprodukteRichtlinie 93/42/EEC erfüllen.

Dieses Symbol zeigt an, dass Eleva Produkte die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Types BF der EN 60601-1einhalten.

Sicherheitshinweis

Es dürfen nur externe Geräte angeschlossen werden, die nach einer einschlägigen IECXXXXX Norm geprüft sind. Verwenden Sie ausschließlich von Phonak AG zugelassenes Zubehör.

Betriebsbedingungen

Das Hörsystem ist so ausgelegt, dass es unter allen üblichen klimatischen Einsatzbedingungen störungsfrei funktioniert.

Transport- und Lagerungsbedingungen

Während Transport oder Lagerung sollte die Temperatur die Grenzwerte -20° / 60° Celsius und die relative Luftfeuchte von 65 % auf Dauer nicht überschreiten. Der Luftdruckbereich wischen 500 und 1100 hPa ist unbedenklich.

0459

Notes

Ihr Hörgeräte-Akustiker:

www.phonak.com

029-0678-01/V2.01/2006-09/FO Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved